

Manana

Revista Mensual



Febrero
y Marzo
1936

NUEVA
Núms. 5 y 6
EPOCA

CALZADO DE LUJO

“Urbión”

MARCA REGISTRADA

ECHEVARRIA Hnos.



MODELO 1419

En Cabritilla plateada, forrada, negra o azul.

En Gamuza negra, y en crep de China.



“Urbión”, Marca responsable. — “Urbión”, Prestigio basado en la seriedad. — “Urbión”, Constante dedicación a su selecta clientela. — “Urbión”, Calzado fino. — “Urbión”, Presenta sus primicias de la Temporada con modelos exclusivos en cueros fantasías. Cálcese con “Urbión” y será nuestro mejor propagandista.



B.P. de Soria



1145855
SS-R N

MODELO 3133

En Osecaria o Becerrito en marrón y negro.

Casas de venta en la Capital:

Santa Fé 1545	U. T. 41-2748
Cabildo 1801	U. T. 52-2644
Cabildo 2359	U. T. 73-3270

PROXIMAMENTE

Con designación de CASA ROYALTY
en ESMERALDA 562



CASIMIRES INGLESSES DE ALTA CALIDAD

▼
Exíjalos a su Sastre

CON LA MARCA
EN EL ORILLO

▼

VIDRIOS, ESPEJOS

Marcos para Cuadros

Pinturas en General

GRAN SURTIDO EN PAPELES PINTADOS

I. GARCIA HERRERO

Proveedor de Reparticiones Nacionales

Bdo. de IRIGOYEN 1465 (entre Pavón y Garay)

U. T. 23, B. Orden 2713

BUENOS AIRES

1145855

COMISIONES DEL CENTRO

DIRECTIVA

Presidente: José Echevarría
Vice Presidente: I. García Herrero
Secretario: José M. Martínez
Pro Secretario: Rufino Alvaro
Tesorero: Alfonso Esteban
Pro Tesorero: Román González

Vocales

Valeriano Miguel
Guillermo Valle
Basilio Delgado
Bonifacio García
Oduvaldo Calvo

Suplentes

Felipe Entrena
Eugenio Alvaro
Antonio Delgado
Juan F. Mata

HACIENDA

Titulares

Simón Pérez
Victoriano Martínez
Mariano Entrena

Suplentes

Esteban Jiménez
Julio García Viguera
Alejandro Gómez

JURADO

Titulares

Galo Llorente
Florencio Andrés
Manuel de la Hoz Benito
Francisco J. Torroba
Narciso García y Martín
Aniceto Delgado
Luis Martínez Benito

Suplentes

Timoteo Tajahuerce
Longinos Pérez
Venancio Pérez

DE REVISTA

Luis Tardío Vallejo
Ramón Gómez Quiroga
José María Martínez

Rufino Alvaro
Basilio Delgado
Bonifacio García

COMISION DE FIESTAS

Bonifacio García
Juan F. Mata
Angel Rodríguez

Felipe Entrena
Teodoro de Miguel
Eugenio Alvaro

Oduvaldo Calvo

Recomendamos

EFFECTUAR SUS COMPRAS U OPERACIONES COMERCIALES, EN LAS CASAS ANUNCIANTES EN ESTA REVISTA.

SUMARIO

A NUESTROS LECTORES — La Comisión de Revista.

UN LLAMADO A LOS LECTORES — La Dirección.

CUARTO CENTENARIO DE LA FUNDACION DE BUENOS AIRES — Luis Porteño.

UNA INICIATIVA GRANDIOSA. Origen de la Bandera de la Raza. Una conversación con su creador — Luis Tardío Vallejo.

ENTRE DOS AGUAS — Por Periscopio.

20°. ANIVERSARIO DEL CENTRO SORIANO DE LUJAN.

CORREO.

AVISOS CLASIFICADOS.

DIEZ MINUTOS CON ANITA LASALLE — Luis Porteño.

A NUESTROS LECTORES. La Fiesta del 2 de Mayo.

RECIBIMOS Y PUBLICAMOS.

DE NUESTROS SALONES. Fiestas de Carnaval.

UN ARTISTA DE EXCEPCION. Cómo conocí a Enrique Muñoz Iribarne — L. T. V.

CELULOIDE ESPAÑOL. El porvenir del cine hablado en castellano — Reflector.

COMENTANDO LOS ESTRENOS. "Nobleza Baturra".

SORIA DOCUMENTAL.

A TRAVES DE SORIA — Por Corresponsal.

NUEVOS SOCIOS.

A nuestros Lectores

Habrán observado nuestros lectores que este número corresponde a los meses de Febrero y Marzo. Se debe esto a que, por el exceso de trabajo que originaron las fiestas pasadas, no pudo la imprenta cumplir en la forma habitual la entrega de la revista de Enero, haciéndolo con un retraso de unos cuantos días. Por otra parte, la intensa labor que pesa sobre los miembros de esta Comisión, originada por los preparativos que en forma entusiasta se vienen realizando para la fiesta extraordinaria del 2 de Mayo, nos ha robado las horas necesarias para subsanar aquél inconveniente, cosa que hubiera sido factible de no mediar la circunstancia enunciada.

Para evitar que la refundición de ambos números en uno solo prive a nuestros lectores de la información que les suministramos mensualmente, hemos aumentado el número de páginas del presente número. Contamos desde ya con vuestra benevolencia, y trataremos por todos los medios a nuestro alcance, que esta situación no vuelva a repetirse.

La Comisión de Revista

A LOS MANDARINES

café *des*
CASA PRINCIPAL: SAN JUAN, 2164 P. Robertie

PEDIDOS: U.T. 23 B. ORDEN 2091-2092

NUMANCIA

ORGANO OFICIAL DEL CENTRO NUMANCIA

Dirección y Administración: VICTORIA 1312 - U. T. 37, Riv. 4928

Nueva Epoca - N.º 5

FEBRERO y MARZO de 1936

DIRECTOR
LUIS TARDIO VALLEJO



RUFINO ALVARO
ADMINISTRADOR

Un llamado a los lectores

En este número damos amplios detalles acerca del festival extraordinario que esta revista organiza para celebrar el dos de Mayo, con el auspicio del Centro Numancia y del Círculo Salamanca.

Al asumir la enorme responsabilidad que significa la organización y realización de un acto de tal magnitud, que será sin lugar a dudas algo realmente fuera de lo común, lo hemos hecho animados por dos sentimientos: primero el deseo de expresar en esa forma todo nuestro reconocimiento a los lectores que en forma tan amable, y con tanta simpatía han acogido nuestra aparición; en segundo lugar, teniendo la plena certeza de que esos mismos lectores serán los mejores aliados nuestros, para lograr que eso que puede ahora parecer un sueño, por la trascendencia que pensamos darle, se convierta en una brillante realidad.

Son estas líneas, por lo tanto, un llamado a todas las voluntades, y un toque de atención para todos los que, sintiendo verdadera simpatía por NUMANCIA, no la han manifestado hasta ahora en una forma concreta. Ya sabéis cuál es la consigna: esa noche, en el modernísimo salón en que se desarrollará la fiesta, no debe quedar un solo espacio vacío. Y como el salón es muy grande, hay trabajo para todos los que tengan buena voluntad.

LA DIRECCION.

Cuarto Centenario de la fundación de Buenos Aires

El dos de febrero último se concretó en una serie de ceremonias que contaron con el decidido entusiasmo del pueblo metropolitano, una loable iniciativa: la conmemoración del cuarto centenario de la fundación de la ciudad de Buenos Aires.

No voy a hacer aquí una crónica de los actos celebrados, porque la prensa diaria ya dió en su oportunidad amplia difusión a los mismos. Pero no debo silenciar, porque creo que es deber ineludible exteriorizarlo, el amplio significado emocional de esa recordación.

Cuatrocientos años hizo ese día, desde aquél en que el Adelantado Don Pedro de Mendoza, "en la flor de la vida, pero a las puertas de la muerte", echó las bases de lo que había de ser esta urbe magnífica. Ciertamente es que fué efímera la vida de la población que él fundara, porque apenas cinco años habían transcurrido desde ella, es decir, en 1541, cuando Domingo Martínez de Irala, un ignorado mariner de la expedición, decidió por la fuerza de las circunstancias, concentrar todas las fuerzas colonizadoras en Asunción del Paraguay. Quedó así abandonado el territorio elegido por Mendoza para asiento de la ciudad, hasta que posteriormente otros hombres de su misma estirpe, renovaron, esta vez para que fuera definitiva, la fundación de Buenos Aires.

En ese período brillante que representa para España los mediados del siglo XVI, fueron muchas las figuras que destacaron el vigor de sus personalidades. Pero pocas son las que aun en una forma tan notable las características más salientes del genio de la raza hispana como Don Pedro de Mendoza. Estudioso consciente, al emprender la magna aventura, no guiaba al Adelantado sólo el deseo

de lucrar con las riquezas de estas tierras, que en la península se decían fabulosas. Aspiraba, impulsado por su patriotismo acendrado, a añadir un laurel más a la corona de Castilla, que en esos momentos veía aumentada sus glorias por conquistas en todos los campos intelectuales y materiales. Empezó el viaje casi moribundo, pero bastaba para guiar a la materia, la fuerza incontenible de su voluntad poderosa. Sus palabras lo dicen bien claro: "Ligadas y atadas tengo todas mis potencias corporales, pero me haré fuerte como el hierro y traspasé el mar y la ancha tierra".

No alcanzó el fundador la felicidad de volver a pisar su tierra natal. En el viaje de regreso su salud abatida se rindió en forma definitiva, y la inmensidad del mar fué su tumba augusta.

La historia, encargada como es, de pronunciarse en forma definitiva sobre el valor real de los hombres y las cosas, no ha sido justa con Don Pedro de Mendoza. Ha dividido sus opiniones, y así mientras unos asignan a esa personalidad todo el valor que ella tiene, no faltan críticas a su obra.

Por eso tiene tanto significado ese homenaje del dos de febrero último. El pueblo de la ciudad fundada hace cuatrocientos años, rendía homenaje a quien le asignó su nombre.

Durante cuatro siglos se operó en el suelo elegido por el Adelantado, una transformación maravillosa. Del microcosmo inicial surgió pujante, imponiéndose a las circunstancias adversas, potente, orgullosa y libre, la ciudad magnífica que nos reúne. A sus playas siguieron llegando hombres que partían del mismo suelo que vió alejarse a la primitiva carabela.

Vienen también ellos, conquistadores modernos, en busca de horizontes más amplios, impulsados por el ansia irresistible, que es tributo de la raza, de triunfar en la aventura. Pero no traen ya armas para combatir enemigos ignorados; no entra ya en su espíritu la desconfianza, ni admiten el temor al futuro. Este suelo generoso les tiende sus brazos abiertos, y a ellos vienen confiados.

Por ello, ese homenaje tributado al primer poblador, es un homenaje que se tributa a los hombres de su misma estirpe

que han seguido sus huellas. Y por eso ese homenaje tiene un hondo significado emotivo: porque es una manifestación, la más evidente, de que la unión afectiva que existe entre España y la Argentina, no es una creación imaginativa de patrioterros, sino que por el contrario hace residir su fuerza en el sentimiento íntimo del pueblo, que es el que presta verdadera sinceridad y grandeza a los actos y a las recordaciones.

Luis Porteño.

La Sorpresa

de que hablábamos en nuestro número anterior es.....

Lea página 24

"EL PALACIO DEL NIÑO"

ARTICULOS GENERALES PARA BEBES Y NIÑOS

CASA CENTRAL:

7121 — RIVADAVIA — 7121

U. T. 63, Volta 3181

SUCURSALES:

1987 — CABILDO — 1987

U. T. 73, Pampa 2747

886 — BOEDO — 886

U. T. 45, Loria 1632

BUENOS AIRES

Una iniciativa grandiosa

Origen de la Bandera de la Raza. Una conversación con su creador.

Aprovechando una pequeña escapada que hice a Montevideo, la C. D. del Centro Numancia me encomendó la honrosa misión de hacer llegar sus saludos a diversas entidades españolas de aquella ciudad, entre las cuales figuraba la Unión Hispanoamericana.

Esta circunstancia feliz me permitió ponerme en contacto con el Capitán don Angel Cambor, militar uruguayo de méritos excepcionales, que conocen ustedes a través de los comentarios de la prensa bonaerense. Este hombre ilustre es el creador y propulsor de una iniciativa grandiosa, que explico más abajo en sus detalles, y cuya realización implicará una unión estrechísima entre los diversos países. Me refiero a la Bandera de la Raza. Antes de ocuparme de ella, dedicaré unas líneas para presentaros al Capitán Cambor.

Cuando me anunciaron, en el hotel en que me alojaba, la visita del Capitán, salí a recibirlo con la firme convicción de

que me encontraría en presencia de una persona que por sus prestigios de excepción, por la misma naturaleza de su grado, sería adusta y seria en grado sumo. Pero me equivoqué de medio a medio. Una sonrisa afabilísima, y una mano que estrechó la mía cordialmente, me sacaron de mi error.

Me presentó de inmediato el Capitán a su acompañante, el distinguido caballero español don Manuel Fernández Penas. Ambos prodigándome atenciones finísimas, con una gentileza extraordinaria, me hicieron recorrer parte de la hermosa ciudad uruguaya.

Quién es el Capitán Angel Cambor.

Conocía yo algo sobre su persona. Pero mi información era deficiente y fragmentaria. Las revelaciones del señor Fernández Penas, y algunas cositas que pude arrancar a la modestia de mi entrevistado, me permiten llevar a ustedes los siguientes datos sobre él. Uruguayo de nacimiento, hijo de padres españoles, sien-

MONLAO E HIJO

IMPORTADORES DE TEJIDOS

LANAS - SEDAS - ALGODONES

ALSINA 1224

U. T. 38, Mayo 3170

BUENOS AIRES

te un cariño muy grande hacia la hermosa tierra hispana. Alumno meritísimo en la Escuela Militar de su patria, obtuvo en ella las más altas clasificaciones. Fué enviado a París, merced a sus merecimientos. Pasó luego a Bélgica, integrando como oficial el estado mayor de su ejército, y siendo el primer oficial del mundo a quien se confirió tan honrosa distinción. También estuvo en Madrid como oficial del ejército respectivo. Además visitó en idénticas condiciones Estados Unidos.

En todas partes sus notables condiciones de estudioso le otorgaron rápidamente el ascendiente y la simpatía que conquistan sin quererlo los hombres de valer real. En su patria es una figura que hace rato se ha adueñado del cariño popular. Actualmente ha pasado a situación de retiro, a solicitud suya, para poder dedicarse por entero a la propagación de su noble ideal.

De una modestia extraordinaria, signo inequívoco de la delicadeza de su espíritu, posee una cultura extraordinaria, en todos los órdenes, y es su conversación un verdadero deleite para quien lo escucha. Bastará una sola indicación para co-

rroborar lo que digo: al requerirle algunos datos acerca de su persona, me rogó que si era imprescindible que dijera algo de él, dejara por completo a un lado el aspecto material, digamos así, de su vida, para hacer conocer únicamente el espiritual, es decir, el que puede revelar su manera de pensar en los distintos asuntos que tratamos.

Antes de continuar, quiero expresar, cumpliendo lo que considero un deber ineludible, mi sincera gratitud, tanto hacia él como hacia el señor Fernández Penas, por toda la serie de atenciones que me prodigaron, mucho más, indudablemente, de las que soy merecedor.

El pensamiento del Capitán Cambor.

Mientras el auto que guiaba la mano experta del señor Fernández rodaba por las pintorescas avenidas del Parque Rivera, comenzó el Capitán a exponerme su idea, relativa a la adopción de la Bandera de la Raza, por él creada, por todos los países hispanoamericanos.

Sus palabras, que encerraban toda la convicción de quien las pronunciaba, me dominaron rápidamente, no sólo por la firmeza con que enunciaban el pensa-

Augusto A. Cottin

DESPACHANTE DE ADUANA



Av. de Mayo 560

7º. piso — U. T. 33-6865

Los elásticos y ligas

“TANDIL”

Superan su propia fama

Fabricantes: Inchauspe y Cía.

Unicos distribuidores

Sangrador Etchegaray y Cía.

Alsina 934

Buenos Aires

miento, sino también por la profunda sensación de seguridad que de ellas emanaba.

Me decía el Capitán Cambor que desde muy pequeño había sentido la necesidad de encontrar un símbolo que permitiera que todos los países que somos hermanos por ancestrales lazos de sangre, tuviéramos algo común que permitiera exteriorizar esa hermandad. Llegó así a concebir la necesidad de crear una bandera que pudiera flamear en todos los países al lado de la bandera nacional, y que por su simbolismo fuera sentida por todos como algo propio.

Esta idea que al enunciarse parece tan sencilla, fué un verdadero rompecabezas, ya que había que concebir algo que pudiera ser adoptado sin discusión por países orientados políticamente en sentidos diversos, y cuyos sentimientos nacionales tienen exteriorizaciones también diversas.

Una serie de ideas fué desfilando por el pensamiento del Capitán Cambor. In-

numerables diseños fueron desechados uno a uno. Y mientras seguía la búsqueda del símbolo que reflejara fielmente su pensamiento, seguía también profundamente sus estudios históricos para dar verdadera autoridad científica a su idea.

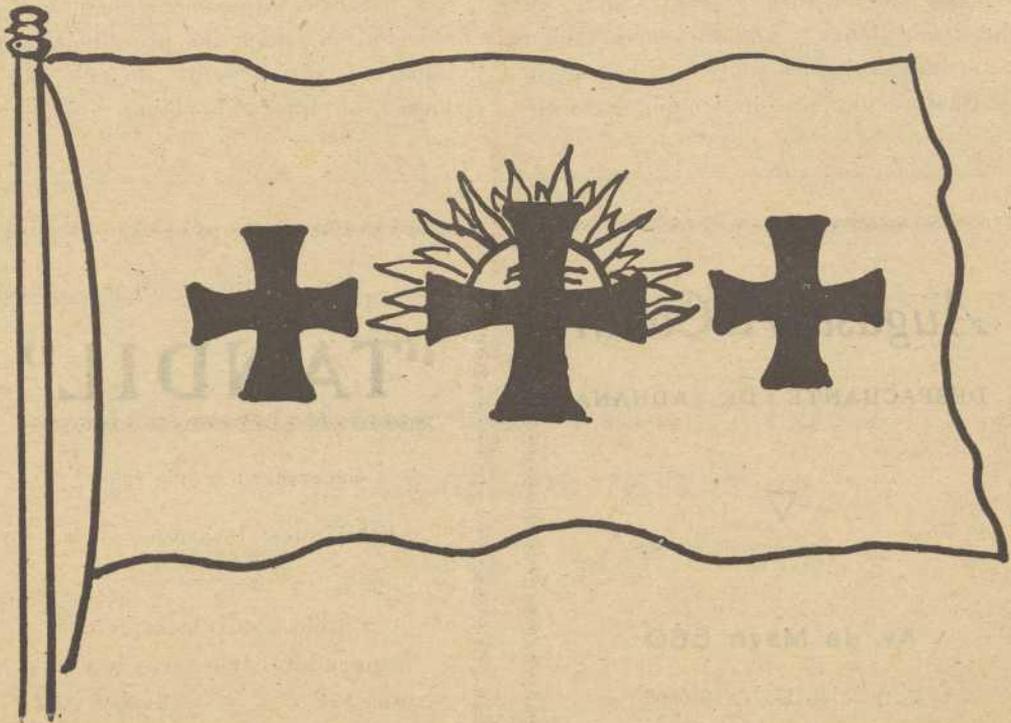
Y llegó así a concebir la enseña que ha sido adoptada como Bandera de la Raza por casi todos los países sudamericanos.

El diseño de la bandera es el que reproducimos más abajo.

Su significado simbólico.

Como puede apreciarse por el diseño que reproducimos, lleva la Bandera de la Raza, sobre un paño blanco, tres cruces. Esas tres cruces son de color morado. La central es un poco mayor, y tras ella asoma el sol incaico. Un conjunto sencillísimo pero de un profundo simbolismo.

El blanco es el distintivo de la Paz, y representación de la Luz. Cuando nuestra América constituía una patria grande y única, la bandera que flameaba desde Mé-



La bandera de la Raza

xico y California hasta el Cabo de Hornos, era toda blanca: blanca de una sola pieza, como la patria indivisible. Catorce o más pueblos de América conservan aún en su bandera el color blanco, y entre ellos la República Argentina.

Para evocar la magna epopeya de Colón, raigambre de la Historia de América, lleva este pabellón tres cruces cóncavas moradas, de las llamadas mexicanas, que recuerdan las que traían las tres carabelas del descubrimiento. Tres mil años antes del acontecimiento de 1492, la cruz era característica en la civilización que campeaba en este continente, usándose por los aborígenes al arribo de las tres carabelas, de Polo a Polo.

El morado, color de la sencillez y de la modestia, tiene una vieja tradición de castellanía, siglos antes de haberlo levantado los comuneros de 1521. Ninguna bandera del mundo, a excepción de la española actual, lo ostenta.

El Sol incaico es americanísimo. En México, como en Chile y en todas partes, se rendía culto al astro Rey. Pero donde esto ocurría en una forma más notable era en el Perú, en que todo el orden social tenía como numen, super rey y guía el astro ígneo. Lo concibió naciente el autor de la Bandera, como alba corona de luz sobre América, en dirección al cenit; es la juventud eterna con ansias de vivir, en busca de la cima.

Además, la idealidad de la bandera está basada en su lema de: Justicia, Paz, Unión y Fraternidad, cuatro palabras por cuyo alcance parece luchar el hombre desde que asomó al mundo, y cuya actualidad estará siempre latente como aspiración humana superior.

Qué es lo que se persigue con la adopción de la Bandera de la Raza.

El fin que se persigue con la adopción de la Bandera de la Raza es lograr que todos los países hispanoamericanos ten-

gan un símbolo común de Justicia, Paz, Unión y Fraternidad.

Como dice su creador en un libro relativo a ese asunto: "Sería un tácito contrato de amor, que no se aviene a que se le olvide entre el papelerío polvoriento de los archivos, sino siempre en ostentación como promesa pública.

"Como una mano invisible y generosa, derramando ideales desde lo alto, el primer fruto que nos va a dejar es el total desarme de los espíritus, predisponiendo las conciencias para la comprensión, para la colaboración recíproca y para el bien. Sólo así, sin reservas recónditas en el alma, sin desconfianzas ocultas en el ser, nuestros pueblos podrán considerarse como una Patria única y grande: como una asociación de mutuos entendimientos.

Breve historia de la Bandera.

Fué enarbolada por primera vez en la Plaza Independencia de Montevideo, en un acto solemnísimo, el 12 de Octubre de 1932, izándola la poetisa uruguaya Juana de Ibarbourou. El 12 de Octubre de 1933 se izó entre nosotros, en la Rural de Palermo, en presencia de 60.000 personas. Ha sido consagrada en una edición de sellos postales de curso obligatorio por Brasil, Paraguay, Guatemala, Uruguay, Nicaragua, Honduras, República Dominicana, etc. Recientemente el gobierno mexicano la hizo jurar por los niños de las escuelas, en un acto imponente al que asistieron 2.000.000 de niños.

Realización práctica.

Excepto los gobiernos de Venezuela, Uruguay y la República Argentina, todos los demás gobiernos de los países hispanoamericanos, han decidido ya que el 12 de Octubre se ize oficialmente en los edificios públicos, juntamente con la bandera nacional respectiva, y el gobierno de Honduras, ha resuelto además que

también se ize en igual forma el 3 de agosto (en conmemoración de la partida de Colón del puerto de Palos), y en los días de fiesta nacional.

Es de lamentar que el gobierno argentino no haya decidido aún la adopción de la Bandera de la Raza. Y es lamentable porque con su adopción no se menoscaba en absoluto el pabellón nacional. Antes por el contrario, flameando hermanadas ambas enseñas, la Patria y la de la Raza, será más categórica la afirmación de la estirpe gloriosa de que desciende el inmortal pabellón de Belgrano. Y si ese pendón es trasunto de un cielo eterno de glorias, ¡qué mejor que hacer fla-

mear también en ese cielo, esas cuatro palabras que simboliza la Bandera de la Raza, ya que son un ideal sublime de perfección: Justicia, Paz, Unión, Fraternidad!

Luis Tardío Vallejo.

NOTA: Para la recopilación de los datos relativos al simbolismo de la bandera y a su historia, he tomado literalmente en muchos casos, las palabras vertidas por su autor en el libro "La Bandera de la Raza en el cielo de Buenos Aires", que tuvo la deferencia de dedicarme.

L. T. V.

La fiesta del 2 de Mayo debe ser un éxito

USTED, SORIANO, LECTOR O AMIGO, DEBE TENER LA SATISFACCIÓN DE HABER COOPERADO EN ESE ÉXITO. VENDA ENTRADAS.

LA SOLICITUD

que se incluye en esta revista, debe ser utilizada. Vd. señor conso-
cio está en el deber de que un soriano la suscriba, para aumentar así
el número de asociados.

¡NO LO OLVIDE!

E. JIMENEZ GARCIA

CONFECCIONES POR MAYOR

ALSINA 1439/49

BUENOS AIRES

U. T. 37 Rivadavia 2445

ENTRE DOS AGUAS

Por PERISCOPIO

Está bien orientada...

La pesquisa que se sigue para establecer el padero de la perrita Lulú. El empeño puesto en las últimas investigaciones, nos permite suponer que muy pronto podremos brindar a nuestros lectores la primicia relativa a su hallazgo. Con tal motivo su dueño va recobrando su alegría normal. Hacemos llegar nuestras felicitaciones al señor K. Albo.

En el último festival fué favorecida con una espléndida pantalla la pieza número 114 que ocupa nuestro distinguido consocio don T. O. Doro en la Diagonal Norte y Suipacha.

En los círculos numantinos, se viene comentando con interés los insistentes llamados telefónicos con que se ve favorecido el joven poeta Don A. E. Las opiniones están divididas, pues mientras unos los atribuyen a la gallardía de su físico, otros los achacan a la sugestión cautivante de su rima.

Cumpliendo recomendaciones de sus facultativos, varias personas se trasladaron al barrio de Caballito a efectos de ingerir una droga contra sus padecimientos. Se esperan con interés los resultados para ahuyentar el pesimismo reinante acerca de la suerte de los expedicionarios.

Los vecinos de Victoria y Santiago del Estero han presentado una enérgica protesta quejándose contra los ruidos extraños que en horas de la noche se vienen repitiendo todos los martes en el Centro de Artistas Unidos.

Un redactor de esta revista tuvo un sueño original en una noche de estos últimos carnavales. Se le aparecieron diversos asociados, vistiendo los siguientes disfraces:

Sr. D. García Herrero: de peine fino.

Bonifacio: de Corredor Pedestre.

Delgado: de Príncipe Danilo.

Alvaro: de Haile Selassie.

O. Calvo: de Cupido.

Jacinkas: de Bailarín Clásico.

Del Campo: de Goliath.

Medina: de David.

Quiroga: de Mal Criado.

Martínez: de Cyrano de Bergerac.

Es favorablemente comentado el rápido aprendizaje de baile que efectuó una concurrente a nuestros salones, quien según ella debutaba este carnaval en tan difícil arte. Mis felicitaciones al profesor.

Sigo recomendando a Gladys y Alcira el uso de la soda en las comidas, para conservar la línea. Tengo informes de que da óptimos resultados.

MERCERIA

"Las Fantasías"

Gómez Hnos.

Gran Surtido en artículos para novias:
mantelería, lencería, bonetería y artícu-
los para bebés.

Continuamente recibimos las
últimas creaciones

RIVADAVIA 7113
U. T. Flores (66) 0885

Almacén - Fiambrería y Bar

"Don Quijote"

Especialidad en artículos espa-
ñoles — Surtido general en con-
servas, vinos y licores de insu-
perable calidad.

ANASTASIO VALLE & Cía.

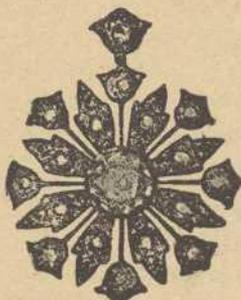
ALSINA 1001 y B. de Irigoyen 195
U. T. 38, Mayo 4173 Bs. AIRES

MINUTO HNOS.

IMPORTADORES DE TEJIDOS Y NOVEDADES

"SARGENTO CABRAL"

"LA JOYA"



MARCA REGISTRADA

Recomendamos
especialmente
nuestras telas con las
marcas

"La Joya"

"Sargento Cabral"



MARCA REGISTRADA

U. T. 38 Mayo 6091

1390 ALSINA 1394

20.º Aniversario del Centro Soriano de Luján

Serían aproximadamente las 17 horas del día 8 de Febrero, cuando los motores en marcha nos anunciaban la hora de partir. La gentileza de nuestro presidente, de nuestro ministro de Hacienda y del señor González, que pusieron sus coches a nuestra disposición para el traslado de las personas que representaríamos

tretener nuestros ocios; y la segunda, poco antes de llegar a nuestro destino, aprovechando la escasa luz que restaba de día, y ante los expertos fotógrafos señores García Herrero y González, posamos para el futuro.

La llegada se produjo en perfecto orden. Ni bien se habían detenido los mo-



La cabecera del banquete

al Centro Numancia en tan magna fiesta como lo fué el vigésimo aniversario de la fundación del Centro Soriano de Luján, nos permitió arribar cómodamente al local de la prestigiosa institución que desde el año 1916 viene realizando una hermosa obra de acercamiento entre todos los sorianos de aquella localidad a la vez que prestan su apoyo significativo a todo lo que sea o se relacione con el hispanoamericanismo.

El viaje se llevó a cabo felizmente produciéndose únicamente dos pannes, la primera al salir de Liniers y frente a una panadería, donde se procedió a la adquisición de algún "combustible" para en-

tores frente a la sede social de nuestros hermanos, apareció en la puerta su ininterrumpido presidente a través de cuatro lustros; don Andrés Nuño, voluntariosa figura de luchador, que en aquel momento era todo emoción... todo alegría... Y después de habernos dejado machucar las manos por la sinceridad expresiva de su saludo, ordenó con autoritaria voz:

—A ver muchachos: seis bombas en honor de nuestros invitados especiales. los dirigentes del Centro Numancia!

Segundos más tarde, seis estampidos con eseaso intervalo, sellaron el homena-

(Continúa en la pág. 17)

≡≡≡ C O R R E O ≡≡≡

Las fotografías que nos han sido remitidas para ser publicadas en este número, muy a pesar nuestro lo serán en el próximo, ya que por razones explicables hemos debido dar preferencia a las relativas a las fiestas de Carnaval.

A Ansiosa: En este número encontrará amplios detalles acerca de la fiesta extraordinaria que preparamos conmemorando el 2 de Mayo. Si desea datos más amplios solicítelos personalmente a esta Dirección. Agradecemos su promesa de cooperación.

A M. de Hacienda: Nuestras felicitaciones; su poesía ha sido todo un clamoroso éxito. Anhelamos una nueva muestra de su estupenda vena poética.

A Socio 115: La revista se envía a todos los asociados sin excepción.

Hemos anotado su reclamo y le agradeceremos que nos comunique cualquier nueva demora que notara en la recepción.

A V I S O S C L A S I F I C A D O S

Laxante eficaz contras las indigestiones de papel picado. Se desea adquirir por barricas. Ocurrir a la sociedad de "institutrices", Victoria 1312.

Helados tibios, repartidos con triciclo por joven de uniforme. Exíjalos en el barrio céntrico a "Boquillita".

Se necesita profesor de truco recién llegado de Portugal, conocedor perfecto de todas las señas en el idioma de Camoens. Urgentemente lo busca Guillermito "el de las Montañas". Ayacucho y Peña.

Se desea adquirir la colección completa de las Aventuras de Pinocho. Dirigirse a "Papito, cuco".

Para instalar fábrica de Toddy se busca casa suburbana, con todas las comodidades. De ser posible, sin pagar alquiler. Dirigirse a don S. Quintín.

Iluminación permanente, con poco desembolso. Método infalible. Demostraciones en la habitación 114. Preguntar por el señor T. O. Doro.

Pensionistas 1 y 2 pagarían bien a persona que gestionara su admisión en la Olla Popular, Domingos y feriados.

Caballo romántico, reclama su cola que le fué sustraída en los últimos carnavales para ser usada como filtro contra los papeles picados. Ocurrir a la Feria de Buenos Aires.

Crónicas de las fiestas de Carnaval

La falta de tiempo, por la urgencia con que debemos entregar el material del presente número a la imprenta, nos impide dar una crónica detallada de las fiestas de Carnaval. Por tal circunstancia reservamos para el número próximo los detalles de las mismas, pudiendo adelantar únicamente, que ellas han sido una cabal expresión del espíritu optimista que impera en nuestra casa.

je que nos rendía aquel soriano, puro corazón, en nombre de una institución en pleno florecimiento.

Después de las saluciones de práctica a todos los miembros de la C. D. entre los cuales destacamos al señor Zapatero, efficacísimo colaborador de don Andrés, a través de su larga actuación, nos invitaron a pasar al salón del primer piso, donde una mesa de antemano preparada nos esperaba con el aperitivo de práctica. El hombre múltiple (D. Andrés) nos regocijó con la colaboración de unos músicos



Un aspecto de la mesa

típicamente sorianos unas alegres jotas que fueron muy bien interpretadas por eximios bailarines como D. Simón Pérez y Oduvaldo Calvo, cosechando al final una calurosa ovación a su actuación destacada.

Una vez finalizado el brindis, el incansable don Andrés nos sugirió la idea de alquilar habitaciones en los hoteles cercanos, para descansar después de la fiesta, porque tenía intención de no dejarnos partir hasta la noche del día siguiente, cosa que cumplió al pie de la letra, y de la cual estamos muy agradecidos por el espléndido día que hemos pasado.

A nuestro regreso después de asegurarnos el descanso—que luego, salvo cuatro excepciones—nadie utilizó, encontramos el local hormigueante de gente que ya comenzaba a llegar para la fiesta. Nos fué

dado notar la presencia de nuestro amigo el doctor Oscar Beltrán, y de la representación del Círculo de Salamanca, compuesta por el doctor Pellegrín Falcón, Sr. Jesús Notario y Sr. E. Nuño. Hallábase también el señor Culacciati (Intendente) y el señor José Naveira, prestigioso vecino y gran amigo de la casa.

A medida que iban llegando los invitados y socios, pasaban por la secretaría a agrandar con su firma el homenaje que se le rendía a don Andrés, por intermedio de un pergamino, testimonio del gran afecto que por él sienten sus compatriotas y amigos.

Faltaban pocos minutos para las 22 horas, cuando se procedió a la ubicación de los comensales, cuya cifra, alrededor de 400, daba una idea aproximada de la magnitud del acto a llevarse a cabo.

Antes de comenzar el banquete se procedió al descubrimiento de un retrato al óleo de don Andrés Nuño, como un recuerdo con que los socios quieren perpetuar la memoria de su digno presidente.

El banquete, que constituyó un acierto a los paladares más exigentes, transcurrió en un ambiente de la más franca cordialidad y alegría. Al final de éste, caldeados ya los ánimos por el entusiasmo reinante dieron rineda suelta a los mismos que en forma de floridos discursos que constituyeron sendos panegíricos para el Centro Soriano de Luján y para el hombre que tan acertadamente lo conduce por el escabroso camino de la prosperidad y engrandecimiento.

No nos es posible publicar los discursos, a pesar de nuestros más fervientes deseos, por dos causas, la primera: por carecer de taquígrafos; la segunda (aunque la primera basta): por la esclavitud del espacio, a que estamos condenados. Pero baste decir que cada uno de ellos y en su estilo magnificaron una obra grandiosa y entusiasta.

No habíase acallado aún la ovación que siguió a la brillante oratoria del doctor Oscar Beltrán, cuando se dejó oír la voz firme y reposada del Dr. Pellegrín Falcón, que silenciando el todavía no extinguido bullicio, atrajo la atención general hacia su palabra fácil, cordial e interesante, siendo al final de su discurso muy aplaudido.

presivas palabras se identificó con este grandioso acto.

Casi en seguida hizo uso de la palabra nuestro presidente señor José Echevarría, adhiriéndose y adhiriéndonos con sincero afecto a la magnificencia de esta fecha recordatoria.

El redactor del "Noticiero Español", Sr. Inglés Pérez, siguió en uso de la pa-



Acto de la bendición de las banderas

A continuación y casi inmediatamente púsose de pie el señor Andrés Nuño, agradeciendo ante todo la asistencia de las distintas representaciones allí existentes, y siguió luego hablando sobre lo que representaba esa magnífica fiesta en tan digna fecha, habló de los comienzos del Centro, de los esfuerzos y voluntad necesarios para elevarlo, de su época actual ya en pleno florecimiento, y habló futuro con una seguridad y entusiasmo tal, que nos pareció más que una palabra, un vaticinio.

Las vivas muestras de cariño con que distinguen a su presidente, los sorianos de Luján, dieron la pauta en las formidables expresiones de entusiasmo con que acallaron las palabras finales.

A pedido de los concurrentes, habló luego el señor Culacciatti — Intendente de esa localidad — quien en breves y ex-

labra hablando en nombre del periódico que representaba.

Al Sr. Jesús Notario presidente del Círculo de Salamanca, cúpole el honor de cerrar el ciclo de discursos con sus muy bien hilvanadas demostraciones de simpatía y adhesión, fiel reflejo del sentir propio y del Círculo que representaba.

La velada danzante que siguió al banquete, no fué sino una continuación de la alegría y entusiasmo que primó desde el comienzo de la fiesta.

A las familias concurrentes de la localidad se agregaron las invitadas especialmente por intermedio de nuestro Centro y que se hicieron presentes a poco de haber iniciado la orquesta su repertorio bailable, éstas fueron por orden de llegada: Manzano, Cuerda, Martínez, Fernández, Tundidor y Cayuela.

El bailable, cuya animación no decayó

lo para él que la escucha. Me extendería más describiéndoos su persona, pero ¿para qué?, si la conocéis ya sobradamente. ¿Quién de vosotros no ha aplaudido su actuación en el escenario vecino?

Le dejo a ella la palabra.

—Diga usted que soy madrileña y que desde muy chica trabajo en el teatro. Siempre en el mismo género, excepto el año pasado en que actué con Cécica Pérez Carpio, haciendo una temporada lírica en Madrid.

—¿Y qué le parece el público argentino?

—Extraordinariamente amable. — Hay mucha sinceridad en sus palabras, y se adivina fácilmente que trasuntan su verdadero pensamiento.

—Verá usted, — me sigue diciendo, — yo trabajo como si toda la platea fuera una prolongación del escenario, y por ello encuentro que el público, comprendiendo el cariño con que le brindo mi labor, sabe a su vez retribuirme con toda su calor esa manera mía de actuar.

Embebido por el encanto de la conversación de mi entrevistada, me olvido por un segundo del tema central que me había llevado a abordarla, y seguimos hablando de la vida en la península y de la diferencia fundamental que hay entre la forma agitadísima como se vive en Buenos Aires y la tranquilidad con que se desarrolla la vida en España.

—Me ha llamado la atención, — me di-

ce, — la poca importancia que se le da aquí a la vida, y el tráfico tan rápido de estas calles. Y se acostumbra uno tan pronto a ello, que ya a mí ni me asusta que pase un colectivo rozándome, o que tenga que dar un salto para esquivar a un ómnibus.

La conversación, en uno de esos giros rápidos, nos lleva a hablar de sus propósitos.

—Pues ahora estaré por un tiempo bastante largo aquí, entre vosotros, ya que son muchas y muy buenas las obras que se piensan estrenar. Más adelante, Dios dirá.

Ha corrido el tiempo. No quiero prolongar el reportaje para no resultar pesado, y ya a punto de despedirme, no puedo resistir a la tentación de preguntarle a Anita Lasalle, cuál es la opinión que tiene de los periodistas. Le hago la pregunta a boca de jarro, para poder conocer, por el gesto que pusiera, la verdad de su pensamiento.

—Difículto, — me expresa, — que haya alguien que sea más amiga que yo de los periodistas.

Y poco después ratificaba esta afirmación, cuando extendiéndome la mano cordialmente, me decía:

—Bueno, y ahora no vaya usted a hacerse el fantasma y olvidarse de nosotros.

Luis Porteño.

¿Cuántas entradas ha vendido Vd.
para la Fiesta del 2 de Mayo?

A NUESTROS LECTORES

La Fiesta del 2 de Mayo

La necesidad imperiosa en que se encuentra toda institución de prestigio de poseer una publicación que vincule a todos los asociados, obligó a la C. D. de nuestro Centro a afrontar el arduo problema que planteaba la reaparición de esta revista, luego de un largo período de silencio.

Llevada a la práctica la idea, y solucionados los primeros inconvenientes que origina siempre un problema de esta naturaleza, llegó nuestro primer número hasta vosotros. La simpatía con que fué acogido representó para nosotros un estímulo poderoso, y nos infundió ánimos para volcar íntegros nuestros entusiasmos en la honrosa tarea que se nos había encomendado. A aquellas primeras muestras de simpatía siguieron bien pronto otras, que eran signo inequívoco de que nuestro trabajo llenaba una sentida necesidad.

Este estímulo constante obliga nuestro reconocimiento y esa circunstancia nos ha colocado en la necesidad moral de expresar en una forma clara a nuestros lectores la verdad de este sentimiento.

Dispuestos ya a realizar algo que testimoniara esos sentimientos, una feliz idea surgió en el seno de la C. de Revista: aprovechando la fiesta del 2 de Mayo podríamos solicitar de la C. D. la autorización para encargarnos, la Comisión de Revista de la organización y realización de un festival, para saldar siquiera en parte, la deuda que tenemos con nuestros lectores.

Obtenido el permiso y el auspicio correspondiente, se solicitó igual auspicio del Círculo Salamanca, y la gentileza de

nuestros hermanos salmantinos nos lo otorgó de inmediato.

La gran fiesta del 2 de Mayo se realiza por lo tanto organizada por la Comisión de Revista y con el auspicio del Centro Numancia y del Círculo Salamanca.

EL PROGRAMA

Se ha preparado un programa digno de la magnitud del acto.

Aún cuando todavía no se tiene fijado en forma definitiva, por cuanto faltan ultimar algunos detalles para ajustarlo en forma total, podemos adelantar que más o menos se tratará de lo siguiente:

- 1) Una superproducción cinematográfica española, que según promesa formulada por el señor Gerente de la CIFESA será Nobleza Baturra, La hermana San Sulpicio, o Rumbo al Cairo. Cualquiera de ellas reúne valores tan excepcionales que no es necesario extenderse en su elogio.
- 2) Algunos números artísticos interpretados por asociados.
- 3) Se pondrá en escena un sketch preparado por dos asociados e interpretado por el cuerpo de redacción en pleno.
- 4) Reunión danzante amenizada por dos magníficas orquestas, cuyo nombre reservamos por ahora.

EL SALON

Para servir de marco a la gran fiesta, hemos buscado un salón realmente excepcional, el de la Unión Tranviarios.

Se trata de un edificio que se ha inaugurado a fines del año pasado y que reúne en su espléndida construcción todos los detalles necesarios para dar categoría a un salón: amplia capacidad, ya que

consta de 1.500 butacas pullman, magnífica iluminación difusa, distribuída en forma originalísima; un buen escenario; acústica perfecta, lo cual hará sin duda las delicias de los bailarines, ya que captarán en sus más ínfimos detalles las melodías que les brinden las dos formidables orquestas que hemos contratado.

LAS ENTRADAS

Los precios fijados son:

Caballeros: Invitados, \$ 3; socios, \$ 2.
Damas invitadas, o socias, \$ 1.

LO QUE HACE FALTA

Ya sabéis, pues, que es la sorpresa que anunciábamos en nuestro número anterior.

La fiesta debe ser un éxito, porque así lo exige el prestigio de las instituciones que la auspician y el entusiasmo que domina en la Comisión que la organiza. Se

trata además de a celebración de una fecha que representa algo muy grande para todos los españoles.

Falta solamente una cosa, y eso es precisamente lo más importante. Es necesario que todos vosotros nos brindéis vuestra colaboración amplia, para lo cual será necesario no sólo que adquiráis vuestra entrada, sino las más posibles. Es ello imprescindible.

El salón es inmenso y debe llenarse totalmente. Los gastos son cuantiosos, puesto que se prepara todo sin economías, y esos gastos deben cubrirse.

Por lo tanto, es vuestro deber inmediato ponernos a trabajar con todo entusiasmo para asegurar el éxito de la gran fiesta.

Ese trabajo no admite excusas para evitarlo, y debe ser realizado con el máximo de los entusiasmos.

Recibimos y publicamos

Buenos Aires, 17 de marzo de 1936.

Tengo la honra de poner en su conocimiento, por si tiene a bien darle a esta comunicación la mayor publicidad posible, que con esta fecha se ha recibido un telegrama oficial del Gobierno Español que dice como sigue:

“Gaceta hoy publica Decreto Hacienda reglamentando salidas numerarios España reduciéndolas a 5.000 pesetas acompañadas de guías expedidas por Administradores Aduanas que deberán entregarse con los billetes en Bancos extranjeros con objeto puedan al recibirse en España abonarse cuenta favor extranjero; sin dichas guías no podrán Bancos españoles admitir billetes reci-

“ bidos del extranjero; los billetes espa-
“ ñoles existentes, en extranjero actual-
“ mente podrán repatriarse en 5 días si
“ proceden de Gibraltar, Francia, Portugal y Norte Africa; en 3 días procediendo resto Europa; 30 días de otros países. Dichos envíos irán acompañados relación numérica y certificación consular. Cuando procedan países ajenos de Europa y Norte Africa cónsules enviarán copias certificadas directamente Centro Contratación Moneda.—Azaña”.

Con mis más sinceras gracias, se reitera de Vd. afmo. s. s.

El Cónsul General,

Enrique de Luque

CALZADO **PIRELLI**

PARA PASEO Y DEPORTES



“ADONIS”

Med. 30|33 34|37

\$ m|n. 3.20 3.40

Med. 38|41 42|45

\$ m|n. 3.70 3.90

Zapato sport fantasía en tela Panamá blanca importada, forrada, aplicaciones y suera de goma marrón.



“GLAUCUS”

Med. 34|37 38|41

\$ m|n. 4.50 4.90

Med. 42|45

\$ m|n. 5.20

En tela Panamá blanca importada, forrada, talonera reforzada, plantilla afelpada, aplicaciones de goma, doble vira, puntera y suela negra, filete y costuras azul.



“ARMIDA”

En blanco-marrón o blanco-negro

Med. 34|41

\$ m|n. 4.90

Elegante calzado tan apto para calle y uso diario como para veraneo. En tela blanca especial, aplicaciones de goma simlicuero, taco trotteur, cordón trenzado fantasía a tono, tres ojales.

PIRELLI S. A. P. — SANTA FE 1544 - U. T. 44 - 0081-82 — BS. AIRES

SU COLABORACION ES IMPRESCINDIBLE PARA EL MA-
YOR EXITO DE LA FIESTA DEL 2 DE MAYO.

“LA CIUDAD DE SORIA”

GRAN TIENDA, MERCERIA Y NOVEDADES

Pérez Hermanos

ESTADOS UNIDOS 1602 Esquina Cevallos

U. T. 23, B. Orden 3395

BUENOS AIRES

DE NUESTROS SALONES



Fiestas de Carnaval

Señorita YOLANDA MANZANO
(Viuda Alegre)



Señorita EMMA ROCA
(Cosaco Ruso)



Señorita NATI ROJO ITURBE
(Doña Francisquita)

Un artista de excepción

Cómo conocí a Enrique Muñoz Iribarne

Lo conocí una noche que vino al Centro acompañado de su tío, nuestro dilecto amigo don Andrés Nuño. Fué tanta la amabilidad con que me ofreció la ocasión de visitarlo en su atelier, que no pude menos de aprovecharme de esa gentileza, deseoso de brindar a nuestros lectores algunos detalles relacionados con la persona de este gran pintor argentino, que se halla vinculado en una forma tan directa a una de las figuras más prestigiosas de la colectividad soriana.

Una visita a su atelier

Y cumpliendo mi propósito me trasladado al moderno edificio en el cual ha instalado su estudio, en plena diagonal. Me

lleva veloz el ascensor hasta el último piso. El portero me inquiere en el hall el motivo de mi visita.

—Deseaba hablar con el señor.

Golpea con los nudillos en una puerta en la cual se lee: Enrique Muñoz Iribarne, y dos minutos después estoy ante el artista.

Se halla trabajando en un cuadro histórico, que le ha sido encargado por la municipalidad de una ciudad del interior. Lo insto a que siga su tarea, puesto que no quiero que la misma se interrumpa por mi visita, y así mientras continúa con su trabajo, echo una ojeada a lo que me rodea. Qué lejos está este modernísimo atelier de aquellas lejanas buhardillas que



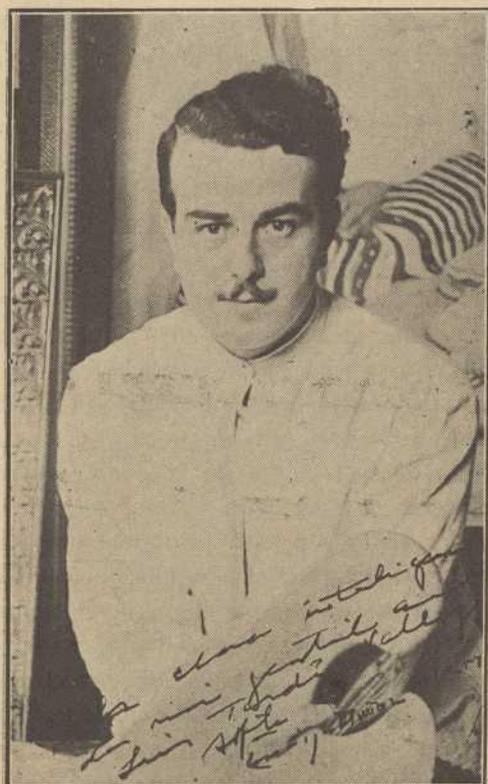
El artista
en plena
tarea

nos pintaban los literatos de comienzo del siglo! Impera aquí el buen gusto más refinado, y así es dable admirar en las paredes algunos objetos que son otros tantos recuerdos de los viajes que ha realizado por tierra africana. En un ángulo un cuadro magnífico destaca en sus líneas la mano maestra del autor.

La personalidad del artista

Abandona por un instante la paleta y se se dispone a aprovechar ese alto en el trabajo para charlar un rato.

Conocía yo la personalidad de mi entrevistado, puesto que han llegado hasta nosotros, a través de las crónicas de la prensa local, la relación de los éxitos obtenidos en tierra brasileña. Sabía también que había obtenido la medalla de oro en la Exposición que se celebró en Río de Janeiro, distinción honorífica, que sólo se otorga por excepción.



Una foto reciente del artista

Iba, pues, decidido a inquirir otros detalles más acerca de su persona, para tras-



El lápiz travieso de Cándido Tardío Vallejo, ve así a nuestro reporteador

ladarlos a vosotros. Pero todas esas intenciones las dejé a un lado, cuando la amenidad exquisita de mi interlocutor me hizo olvidar mi condición de repórter para quedar colocado en la otra, mucho más simpática para mí, de admirador de su obra.

Me refería Muñoz Iribarne que una de las personas que lo alentaron con más entusiasmo en sus comienzos fué el doctor Jorge Cabral, prestigiosa figura, vastamente vinculada al ambiente docente argentino, desaparecida no hace mucho.

Conversábamos luego acerca de su viaje al Norte de Africa, y me relataba, con un entusiasmo tal que parecía que los estaba viviendo, algunos de los momentos que pasó en esas tierras de leyenda, en la cual la vida tiene un aspecto y un significado tan completamente distinto al que nosotros le asignamos.

Le expreso mi admiración por su "San Francisco", un cuadro que se encuentra en la actualidad en Brasil, y que cuando yo tuve la oportunidad de verlo, hace unos años, en una exposición realizada entre nosotros, me llamó poderosamente la atención, por un algo sobrenatural que fluye de esa tela.

(Continúa en la pág. 40)

CELULOIDE ESPAÑOL

El porvenir del cine hablado en castellano

Voy a ocuparme hoy, ya que alejado de la capital no me es posible comentar los últimos estrenos, de un asunto que debe resultar de interés general: el porvenir del cine hablado en castellano.

Asunto de palpitante actualidad, merece un análisis sereno e imparcial, y eso es lo que voy a hacer en estas líneas, sin pretender, desde luego, que mi palabra sea la que ponga punto final a las discusiones que provoca el asunto.

Es una verdad que no admite discusión el hecho de que el sonido ha revolucionado la técnica cinematográfica y ha contribuido poderosamente a la difusión del film. La aparición de las primeras películas sonoras, deficientemente sincronizadas, produjo una verdadera tempestad de protestas, puesto que muchos las consideraban un atentado al arte cinematográfico. Pero las mejoras que rápidamente se introdujeron en los sistemas sonoros, y la facilidad con que el público asimiló el nuevo aspecto de las películas, han asegurado de modo definitivo la existencia de aquello que parecía cosa de locos, y ha relegado al olvido a los films mudos.

Pero, desde luego, que al imponerse el sonido como complemento de la imagen, han surgido problemas diversos, siendo uno de los más complejos el relativo al idioma en que se expresan los actores.

Antiguamente bastaba con que las leyendas intercaladas en el film se redactaran en el idioma respectivo para que la misma película pudiera ser exhibida en cualquier país, ya que no llegaba hasta el espectador la voz de los personajes. Pero en la actualidad los rótulos sobreimpresos son insuficientes muchas veces para hacer llegar al público que no conozca

el idioma en que se haya filmado, el verdadero sentido de una escena determinado.

Así, por ejemplo, sucede a menudo, y sobre todo en las películas humorísticas, que en un pasaje cualquiera, un reducido sector de la sala prorrumpe en carcajadas, mientras el resto permanece serio, porque sólo los primeros han entendido un chiste a base de un juego de palabras, que el rótulo no alcanza a explicar, y que en consecuencia, permanece ignorado para la mayoría.

La necesidad de que el público que ve las películas sonoras las oigo en su idioma, es un problema realmente fundamental, circunstancia que ha hecho que los directores de las grandes empresas productoras se dieran a la tarea de buscar la forma de subsanar ese inconveniente. Ya anuncia la Metro Goldwin Mayer, una de las filmadoras que marca rumbos, que "desdoblará" sus películas en castellano, es decir, que suprimirá las voces de los actores que se expresan en inglés, y una vez transformada la cinta en muda, le acoplará las voces correspondientes, en castellano. Esto que explico aquí en dos líneas, requiere un largo proceso técnico, y exige una cuidadosa selección de las voces que han de adaptarse al film transformado en mudo, a fin de que la sincronización sea perfecta.

Pretende con este procedimiento, la poderosa empresa americana, reconquistar su posición en el mercado cinematográfico de los países de habla castellana, que le está siendo arrebatada por el cine español y en parte, por el cine argentino, ya que a pesar de la diferencia técnica que existe entre las producciones americanas y las nuestras, el público prefiere

pasar por alto esas deficiencias, y entender directamente lo que hablan los actores.

Además, el hecho de que las películas americanas son muchas veces reflejo de un ambiente distinto al nuestro, hace que veamos con más simpatía nuestros films, que resultan también en ese aspecto mucho más accesibles. Y por último está la circunstancia de que las cintas que se desarrollan en escenarios naturales, siendo nuestras, nos brindan el encanto innegable de ver reflejados en el cuadro lugares que nos son familiares.

Por todos estos motivos me parece que el cine hablado en castellano tiene un porvenir realmente notable, pero esto está condicionado por una serie de circunstancias, algunas de las cuales enunciaré brevemente. Me ocuparé únicamente de lo relativo al cine español, dejando para otro momento el cine argentino, para no extenderme en exceso.

Se requiere ante todo que los hombres encargados de su dirección tengan noción de la importancia extraordinaria que para la incipiente industria tiene la conciencia que ellos pongan en cumplir su cometido. En este sentido merece destacarse la circunstancia realmente halagüeña para el cine español de contar en sus filas con hombres de la categoría de Benito Perojo, y Florián Rey, verdaderos ases en el arte de llevar a escena un argumento.

Otra cosa que debe tenerse muy en cuenta es la clase de argumentos que se realiza. En ese sentido es muy interesante la ruta marcada por el cine hispano,

que se preocupa cuidadosamente de seleccionar sus argumentos, como lo prueban las producciones que periódicamente nos brinda la CIFESA.

Por último la seriedad de las empresas, seriedad económica sobre todo, debe tenerse muy presente. Y no debe descuidarse tampoco la seriedad con que los distribuidores cumplen su cometido.

En la península el gobierno fomenta eficazmente el progreso de la naciente industria. Allí se cuenta con la exención de impuestos para todos los elementos de trabajo que vayan a ser empleados en los estudios, y ello representa una notable disminución en el costo de producción.

Por lo que se deduce de este breve análisis, me atrevo a afirmar con optimismo bien fundado, que dentro de muy pocos años el cine hablado en castellano habrá desplazado en nuestro medio, a las películas habladas en otros idiomas. Y quizá ese plazo se cumpla muy pronto.

No quiero terminar este comentario, sin hacer resaltar un hecho que es realmente halagador para los que nos interesamos por todo aquello que tenga atinencia con el cine hispano: la conciencia extraordinaria con que CIFESA, la gran distribuidora española viene cumpliendo su cometido entre nosotros. Periódicamente se nos hacen conocer las novedades más interesantes producidas en España. Se nos anuncia ya una serie espléndida de películas españolas, contándose entre ellas "Nobleza Baturra", "La verbena de la paloma", "Rumbo al Cairo", "Rataplán", "El cura de la aldea", etc.

Reflector.

¿SE HA ENTERADO DE LA FIESTA QUE REALIZAREMOS EL

DIA 2 DE MAYO?

CONCURRA Vd. CON SUS FAMILIARES Y AMIGOS.

COMENTANDO LOS ESTRENOS

“Nobleza Baturra”

No pensaba en este número ofrecer a los lectores el comentario de ningún estreno, como he dicho más arriba. Pero la circunstancia de habernos visto obligados a refundir los números de Febrero y Marzo en uno solo, me permite hacerles llegar mi opinión sobre la última película que nos ha brindado la CIFESA. Me refiero a “Nobleza Baturra”, que esta distribuidora dió a conocer el 4 del corriente en el Monumental.

Llegó hasta nosotros la película precedida por la crítica elogiosa de los periódicos de la península, que unánimemente la habían proclamado como algo excepcional. Fuí, pues, a verla, esperando algo muy bueno. Pero debo confesar francamente que no esperaba, a pesar de to-

dos los elogios, encontrarme en presencia de una película tan extraordinaria como la que se nos brindó.

Ha sido dirigida por Florián Rey.

Dejo para el final el comentario de la labor de los artistas, y voy a dedicar dos líneas a la dirección.

Sabíamos ya, por méritos revelados en anteriores producciones que Florián Rey es un maestro en el arte de dirigir. Pero su labor en “Nobleza Baturra”, lo coloca sin lugar a dudas en un plano de igualdad con cualquiera de los grandes directores americanos.

La fotografía es realmente maravillosa. Hay algunas escenas de conjunto que son todo un alarde de técnica; por ejemplo, la fiesta en casa del “tío Eusebio”.



Juan de Orduña y Pilar Muñoz, en un momento culminante de la película

Tiene también algunos primeros planos, sobre todo de Imperio Argentina, que son magníficos estudios de expresión. Podría decirse con justicia que Rey es el "maestro de los planos", ya que domina a la perfección su difícil técnica. Las escenas de la cosecha, con que comienza el film, son de un acierto extraordinario, y tienen un magnífico caudal de belleza.

Es cosa digna de destacarse la forma original en que ha encarado Rey el argumento, por cuanto no ha seguido el camino tan trillado de hacernos conocer las diversas situaciones que surgen de la trama de la película haciendo actuar individualmente a cada intérprete, sino que lo ha logrado encarando el asunto desde otro punto de vista: ha buscado la sensación de ambiente. Así tenemos, por ejemplo, que cuando la murmuración del pueblo se ensaña con María del Pilar, calumniándola con una copla inicua, el director Rey nos muestra esa situación en una forma por demás original, al extremo de que el espectador tiene la sensación de que el pueblo en masa se une para acorrallar a la injustamente acusada.

El argumento es tan conocido, a través de la novela, de la versión muda, que hace unos años conociéramos y de las diversas realizaciones teatrales hechas entre nosotros, que no vale la pena que os lo relate.

Desarrollado en ambiente aragonés, debemos confesar que ver la película, es trasladarse a aquella hermosa tierra, tal es la impresión de realidad que de ella surge.

En la labor de los intérpretes destacamos la de Imperio Argentina, que puede resumirse con una palabra: notable. Notable por el gesto y por la sencillez, por la dulzura de su voz y por la belleza de su persona. Canta varias canciones, entre ellas una jota en forma impecable. Pepe Calle muy correcto en el rol de Tío Eu-

sebio. Su labor es sobria y anima en forma muy buena su personaje. Miguel Lígero cómicamente eficaz, pero quizá un poquito teatral. Es el defecto de este gran artista, como resabio, sin duda, de su actuación en las tablas. Juan de Orduña anima bien su rol de galán. Los demás personajes en un mismo plano de bondad, hacen un trabajo a tono con los valores de la película.

La música es también un acierto, ya que ha captado en toda su intensidad la profunda emoción que surge de la música de la región.

Como escena final unas vistas espléndidas de la Virgen del Pilar en Zaragoza nos muestran la devoción del pueblo por la Pilarica.

En resumen, puedo decir que "Nobleza Baturra" es la prueba más concluyente de que el cine español hace rato que ha dejado el andador; ya marcha solo, y lo hace con paso firme. Viene esto a confirmar lo que digo en el artículo que inicia esta sección: que el cine americano se verá desplazado, a breve plazo del mercado hispanoamericano. Para ello bastará con que se ofrezca al espectador películas de la categoría de la que comento.

Esperemos, pues, con verdadero interés, que CIFESA nos haga conocer otras películas hispanas, para confirmar esta espléndida realidad. Por mi parte estoy ansioso de ver "La Verbena de la Paloma", de la cual se me ha dicho, por personas autorizadas, que es tan buena o mejor que "Nobleza Baturra".

Reflector.

HAGA UN
NUEVO SOCIO



IMPERIO ARGENTINA
 Excepcional artista que ha lo-
 grado un éxito magnífico en
 NOBLEZA BATURRA



COMERCIO ESPAÑOL Y ARGENTINO

COMPANÍA DE SEGUROS

Fundada en 1919

Avda. de Mayo 975 —

U. T. 38 Mayo 1736

— Bs. Aires

Capital suscrito \$ 1.500.000

INCENDIO, AUTOMOVILES, CRISTALES

Siniestros pagados \$ \$ 2.741.894.95

MONLAO E HIJO

IMPORTADORES DE TEJIDOS

LANAS - SEDAS - ALGODONES



ALSINA 1224

U. T. 38 MAYO 3170

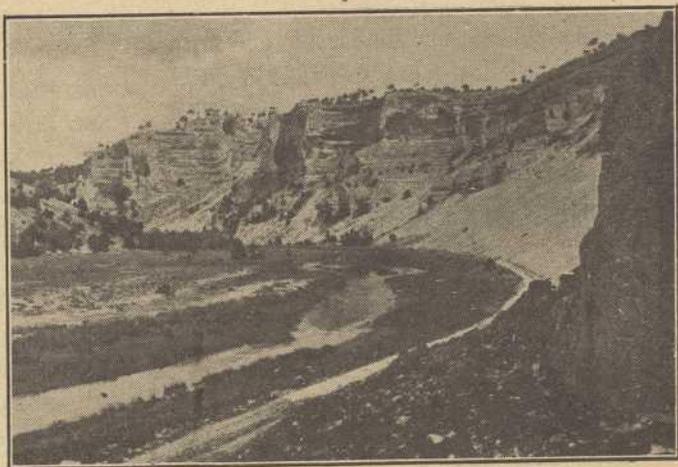
BUENOS AIRES

SORIA DOCUMENTAL



VIEJOS TIPICOS

ACANTILADOS EN EL
CAMINO A SAN JUAN
DE OTERO



A TRAVES DE SORIA

POR CORRESPONSAL

NECROLOGIA

Con pesar, anotamos los siguientes fallecimientos, ocurridos últimamente en la provincia:

Don Simón Llanguas, en El Royo.

—La señora Marta Latorre Carnicero, en Herreros.

—Señor Nemesio Gómez del Campo, en Tera.

—En Extremadura el señor Juan Brieva, natural de El Royo.

A los deudos nuestros sentidas condolencias.

INCENDIO

Noticia de Barcones informan haberse declarado un violento incendio en un corral de encerrar ganado, sito en el pasaje denominado "Las Cabezas" y propiedad del vecino Francisco Bello Castillo. Se ignoran las causas del siniestro. Las pérdidas aún no han sido estimadas.

ACCIDENTE DE AUTOMOVIL

A causa de un desperfecto en la dirección volcó el automóvil correo de Soria a Duruelo. El accidente se produjo en el kilómetro 31, término municipal de La Muedra. A causa del vuelco resultaron con heridas leves el cobrador Pedro Martín y el pasajero Conrado Delgado.

TEMPORAL DE LLUVIAS

Persiste el temporal de lluvias en la región, siendo tan excesiva la humedad en los campos que resulta completamente imposible la siembra de cereales tempranos.

SUICIDIO

El día 13 de febrero puso fin a su existencia ahorcándose en su domicilio, el vecino de Perlanga de Duero, señor Nicolás

Catalá, de 57 años de edad y de estado viudo. Se ignoran las causas que lo obligaron a adoptar tan extrema resolución.

NUEVO PROFESIONAL

Ha terminado brillantemente su carrera de farmacia en la Facultad de Madrid el joven soriano don Julián A. Orden, primo de nuestro asociado don Basilio Delgado. Con tal motivo llegan hasta el joven profesional cálidas muestras de aprecio.

NOMBRAMIENTOS DE MAESTROS

Por la Junta de Autoridades de esta provincia, en sesión celebrada el día 15 de Febrero, han sido nombrados los maestros y maestras interinos que se expresan a continuación:

Maestros: don Blás Mayo Rofso, Arbujuelo; don Julián Gómez Zalabardo, Peronel del Campo (niños); don Víctor Martínez Martínez, Aldehuela de Agreda; don Francisco Gómez Muñoz, Sauquillo de Alcázar; don Francisco Martínez de Pablo, Señuela; don Anacleto González Jiménez, Corvesín; don Eloy Martínez Blanco, Jodra de Cardos.

Maestras: doña Luisa Sánchez Hernández, Aguaviva de la Vega; doña Felisa Echevarría Ugarte, Beratón (niñas); doña Teófila Sainz Sarnago, Atauta (niñas); doña Elisa Esteban Martínez, Tapiela; doña Sofía Josefina Sáenz de Buruaga y Sánñchez, Galapagares; doña Auroa Esteban Llorente, Morón de Almazán (niñas, núm. 1); doña óatividad E. Ruiz Valdecantos, Cantalucia.

PAGO DE TERRENOS EXPROPIADOS PARA EL EMBALSE DEL PANTANO

Merced a las acertadas y activas gestiones del Síndico de la Confederación

Hidrográfica del Duero, don Felipe Las Heras, será abonado el importe de los terrenos expropiados para el embalse del Pantano de la Cuerda del Pozo, percibiendo las cantidades que corresponden a los vecinos cuya lista publicamos, de los pueblos de Vinnesa, Molinos de Duero, Salduero, Herreros, La Muedra y Villaverde y la Mancomunidad de Soria y 150 pueblos de su Tierra.

En el "Boletín Oficial" de la provincia aparece la siguiente orden:

El pago tendrá lugar en la Casa Consistorial de Soria, con sujeción a las normas y formalidades que previenen los artículos 38 y 39 de la Ley de expropiación forzosa y 62 al 66 del reglamento para su ejecución.

A continuación del pago se procederá a tomar posesión de todas las fincas, de las que dará posesión el Alcalde al representante de la Administración, previa presentación del correspondiente resguardo.

De igual forma se procederá respecto a las fincas en que por incomparencia de los interesados o cualquier otra causa no pudiera hacerse efectivo el importe de la tasación, que se depositará en la Caja de la Administración económica de la provincia.

Lista de los interesados:

Don Ladislao Soria, don Pedro Nuño, don Juan Durán, don Lucas Moreno, doña Brígida Hernández, doña Petra de Pablo, herederos de Victoriana Carnerero, doña Sebastiana Colonge, doña Carmen Benito.

Don Pedro Mateo, don Benito Ruiz, doña Domitila Sanz, don Julián Vera, doña Luisa Vicente, doña Felipa Arribas, doña Brígida Orden, don Vicente de Miguel, don Lorenzo Barrio, don Evaristo González.

Don Juan Martínez, don Nemesio Encabo, doña Bernabea Martínez, don Justo Jiménez, doña Emilia Muñoz, don Do-

mingo Vicente, don Laureano de Miguel, don Lucio Muñoz, don Victoriano Hernández, don Juan García, don Gumersindo Martínez.

Herederos de Joaquín Torroba, don Angel Durán, herederos de Angel Ramos, don Simón Vega, don Marcos Andrés, don Marcelino Benito, doña María Esteban, doña Clara Latorre, don Juan Villares.

Don Martín Andrés, don Desiderio Villemot, don Carlos Romera, don Juan Francisco Rodrigo, don Plácido Arranz, doña Bernarda Latorre, don Eugenio Villaciervos, don Antonio Nicolás, don Juan Ibáñez, don Hilario Gómez.

Don Evaristo Romera, don Santiago Romera, doña Martina Latorre, don Pedro Calvo, doña Librada Romera, don Angel Ramos, don Gregorio Gaspar, don Miguel Rorera, don Martín Andrés, don Narciso Guerrero.

Don Rufino Mingote, don Hipólito García, don Martín Calvo, don Norberto Martínez, don Sabino Gómez, herederos de Santiago Las Heras, don Esteban Latorre, don Hilario Hernández.

Don Federico de Las Heras, don Manuel Rodrigo, don Antonio de Maza, don Martín Calvo, doña Teresa Benito, don Isidro Cuerda, don Protasio Rodrigo, don Juan Gómez, doña Manuela Martínez, y doña Paula Arribas.

Don Manuel Ulibarri, don Fernando Rincón, doña Alberta Romero, don Nicolás Pérez, don Robustiano Cornejo, don Carlos Palomar, don Cecilio Alonso, don Mariano Entrena, don Victoriano Covaleda, don Pedro Andrés.

Doña Jacoba Pérez, don Lucas de la Hoz, don Macario Arranz, don Santiago de la Hoz, herederos de Felipe Vera, doña Jacinta Romero, don Rafael de Nicolás, don Andrés Torre, don Segundo Romera, doña Antonina Romera.

Don Francisco López, doña Telesfora Mingote, don Pedro Mingote, don Liborio Ramos, don Mariano Andrés don

Teodoro Andrés, don Felipe Morales, don Luciano Arribas, don Higino Benito, don Mariano García.

Doña Alejandra Villares, don Víctor Tejero, doña María Moreno, don Teodosio Benito, herederos de Ezequiel Torroba, don Teodoro Latorre, doña Cecilia Moreno, doña Francisca Caya, don Pedro Nicolás don José Martínez.

Don Pío Gómez, don Eusebio Gómez, doña Concepción Martínez, don Vicente Santamaría, don Celestino Jiménez, don Jacinto Romera, don Anacleto Marín, don Andrés Lafuente, don Segundo García.

Doña Luisa Durán, don Alejandro Andrés, don Benigno Moreno, don Hilarión Vera, don Francisco Durán, don Eduardo la Muedra don Manuel Pérez, herederos de Manuel las Heras, doña Aquilina Soria.

Don Ignacio Muñoz, doña María Andrés, doña Haría Martínez, don Timoteo Pérez, doña Agueda Arribas, don Basilio

Arranz, don Florencio de la Hoz, herederos de Pedro Pérez, don Félix Vera, herederos de Donato Martín, don Emilio Martínez.

Don Benjamín Vera, don Manuel de Diego, doña Lucía Vicente don Hilario Rubio, don Marcelino Barrio, don Gregorio de Miguel, don Julián Muñoz, doña Inés Latorre, doña Petra de Nicolás, don Félix Marchiñena.

Don Fernando Andrés, don Antonio Vera, don Francisco Mingote, don Juan Santamaría Torre, don Juan Santamaría Nicolás, doña Mariana Nicolasa, don José Benito, herederos de Félix Andrés, don Félix Torroba, don Wenceslao Villares.

Don Justo Diez, doña Timotea Calonge, don Francisco Orden, doña Estefanía Diez, don Vicente García, doña Catalina Romera, don Gorgonio Villares, don Benito Gorgonio Villares, don Benito Gómez, don Constantino Pérez, don Julián Hernández.

COLABORADORES

Todos los socios del Centro Numancia, pueden y deben ser colaboradores de **NUMANCIA**. Sea Vd. un colaborador de ella, no le cuesta trabajo, no necesita ser literato, no tiene que perder tiempo; es suficiente que, en forma lacónica, y como Vd. sepa hacerlo, mande a la Comisión Revista, la noticia de algún acto que tenga atinencia con nuestra colonia, o que a nuestra provincia se refiera.

Mándenos el nombre de todo aquel que Vd. sepa que cambia de residencia, que cambie de estado, que festeje algún acontecimiento, que se establece, etc.

Mándenos cualquier noticia que Vd. lea en la Prensa en general, en revistas, en folletos, en libros y que a Soria se refiera.

Conviértase en colaborador de **NUMANCIA** y contribuirá a su mayor prestigio.

Tenga en cuenta que ella es el vocero de nuestra colonia y el nexo entre todos los sorianos de allende y aquende los mares; entre los que estamos radicados en la capital y los que se encuentran en los confines de la República.

LA COMISION DE REVISTA

NUEVOS SOCIOS

Cumpliendo lo que prometiéramos en nuestro número anterior, insertamos a continuación una nómina de los nuevos asociados ingresados al Centro. La lista que va a continuación solo comprende los ingresos hasta el 31 de diciembre de 1935.

Oportunamente iremos ampliándola, pues es nuestro deseo que todos los asociados se interioricen de los ingresos de socios, para que a su vez se sientan animados a contribuir en la GRAN CRUZADA que hemos iniciado.

SOCIOS PRESENTADOS

Nombre	Nacido en	Presentado por
Federico López	Soria	Basilio Delgado
Cromacio Cano	Toledo	Jonás Orden
Esteban Sanz	Argentina	Basilio Delgado
Luciano Juez	Logroño	Rufino Alvaro
Pablo Sotelo	Argentina	R. G. Quiroga
Fernando Carretero	Soria	José Echevarría
Marcelino la Red	Soria	Bonifacio García
Antonio Treviño	Sevilla	Romualdo Ceña
José D. Leyes	Argentina	Manuel Rodríguez
Jacinto Tejero	Soria	Román González
Juan González	Soria	Basilio Delgado
José M. Carbonell	Alicante	Rufino Alvaro
Lucas J. González	Valladolid	Rufino Alvaro
Pedro Pérez Orden	Soria	Pedro Cuerda
Lorenzo Blasco Cuerda	Soria	Pedro Cuerda
Ricardo Díaz	Navarra	R. G. Quiroga
Manuel Brieva	Soria	Pedro Cuerda
Alejandro Galindo	Sevilla	Pedro Cuerda
Amancio Pando	Argentina	Juan Valero
Timoteo Morales	Soria	Eugenio Alvaro

Señor asociado: Vd. debe cooperar a que esta lista aumente en la proporción que merecen los prestigios del Centro. Presente un nuevo socio; es esa la forma más eficaz de hacer obra positiva en pro del engrandecimiento del Centro.

Señor consocio:

Haga una activa vida social. Frecuente el local del Centro, y concurra a los festivales que él organiza.

No olvide el viejo aforismo: "Para comprenderse y amarse, es necesario conocerse".

Y a propósito de ese cuadro me dice que el portero que me ha recibido en el hall es el mismo personaje que le sirvió de modelo.

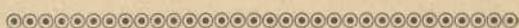
A ratos me resulta extraño que ese pintor que ante mí trabaja con la mayor naturalidad, como si no fuera su trabajo un arte realmente de excepción, sea el autor de tantos cuadros que han alcanzado un renombre extraordinario, porque les ha infundido una vigorosa personalidad, dotándolos de una vida que es traspunto exacto de la maestría de la mano creadora.

“Finis”

Luego de más de dos horas de charla, cuando ha puesto punto final a su labor

del día, abandonamos juntos el estudio. El clamoreo estruendoso de Florida y Diagonal, resulta algo desusado comparándolo con el ambiente de calma espiritual que reinaba en el amplio salón que hemos abandonado hace unos instantes. Y cuando estrecho la mano cordial que se me brinda, me parece que allá arriba ha quedado encerrado un trozo de mi espíritu, aprisionado por el encanto extraordinario de las telas y los pinceles del artista.

L. T. V.



Si le interesa a Vd. continuar recibiendo la Revista, hágase socio del Centro Numancia.

Residente en la Capital .. \$ 3.—
Del interior „ 1.50



TALLERES GRÁFICOS

RUIZ H^{NIOS}

TRABAJOS COMERCIALES
OBRAS DE TEXTO * *
REVISTAS * CATÁLOGOS
FOLLETOS * TESIS * Etc.

517-Venezuela-533

U. T. 33, Av. 4147

Bs. Aires

ENRIQUE QUINTÁS

SAN JUAN 2200 - Esq. PASCO

TELEFONOS { 23, BUEN ORDEN-0814 .-
23, BUEN ORDEN-3456.-
- BUENOS AIRES -



277



GUARDAPOLVOS DE CALIDAD

Nº. 277. — Delantal en piqué de hilo con canesús reforzados y cinturón largo para formar un lindo moño.

Edades de 3 a 18 años

3-4	5	6	7	8
3.10	3.40	3.70	4.00	4.30
9	10	11	12	13
4.60	4.90	5.20	5.50	5.80
14	15	16	17	18
6.10	6.40	6.90	7.40	7.90

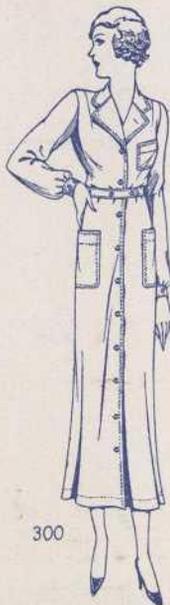


264

Nº. 264. — Elegante guardapolvo modelo médico, cuello solapa, canesús dobles, dos tablonces al frente y uno en la espalda, manga con puño y cinturón. Lo fabricamos con género blanco QUINTAS, muy fuerte.

Edades de 8 a 15 años

8	9	10	11
4.90	5.20	5.50	5.80
12	13	14	15
6.10	6.40	6.70	7.00



300

Nº. 300 — Elegante guardapolvo para señora, abrochado en todo el frente, cuello solapa, tres bolsillos, cinturón y puños. Lo confeccionamos en distintas calidades, según detalle:

Calidad 3001 — Blanco de hilo, a \$ 9.—

Calidad 3002 — De piqué de hilo, a \$ 8.50

Calidad 3003 — De brin blanco lavado, a \$ 5.50

Calidad 3005 — De brin gris a \$ 6.—

Calidad 3006 — De brin crudo de hilo, a \$ 9.50

Calidad 3008 — De brin colores celeste o beige, a \$ 6.80

Calidad 3010 — En poplín negro de hilo y seda, a \$ 8.50



2931

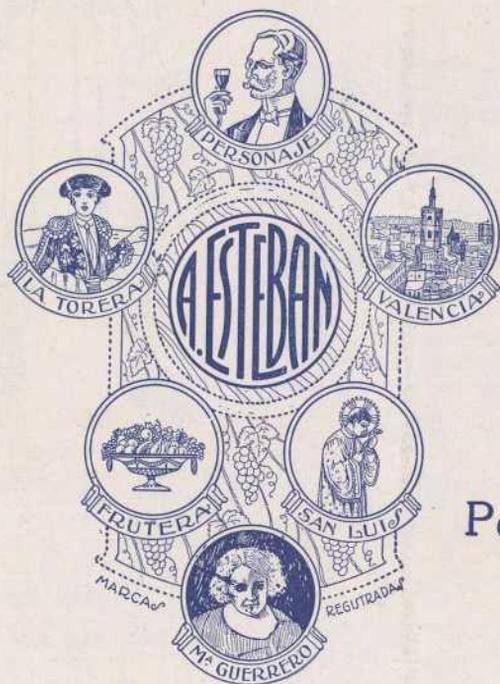
Nº. 2931 — Guardapolvo con solapa, fajas en la espalda y puños, confeccionado en brines y tusores blancos muy buenos. Talles del 43 al 56, a \$ 11.—



1033

Nº. 1033 — Saco cruzado, corte sastre, confeccionado en dril inglés blanco de gran duración. Calidad 1331, a \$ 6.50

A. Esteban



IMPORTADOR DE
**VINOS
FINOS**

Jerez
**Ma. GUERRERO
y COQUINERO**

OPORTOS:
Personaje,
San Luis y
Toison Real

Manzanilla LA TORERA, AMAZONA y LA GOYA

Valdepeñas, Rivero y Rioja FRUTERA

Moscatel VALENCIA y ANFORA

ESPECIALIDADES INDUSTRIA ARGENTINA
SAUTERNES y BORGOÑA de Río Negro

Oporto ANFORA Champagne WATERLOO

PERU 1175

U. T. 33, Av. 4860

Buenos Aires